

LICENCIATURA EN TRADUCCIÓN

Este programa educativo se ofrece en las siguientes sedes académicas de la UABC:

Campus	Unidad académica donde se imparte	Situación de calidad
Campus Ensenada, Unidad Valle Dorado	Facultad de Idiomas	Acreditado
Campus Tijuana, Unidad Tijuana	Facultad de Idiomas	Acreditado
Campus Mexicali, Unidad Mexicali	Facultad de Idiomas	Acreditado

Características del plan de estudios:	Para ingresar al Programa Educativo de Licenciatura en Traducción deberá de acreditar las asignaturas del Tronco Común
Perfil de ingreso:	<p>Conocimientos básicos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • En gramática del español y de la segunda lengua (y ortografía en español y en la segunda lengua) • En el manejo de la segunda lengua, con un nivel B1 de acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL) • En técnicas de investigación documental • En el uso de nuevas tecnologías <p>Habilidades para:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Expresarse de manera oral y escrita en español y en la segunda lengua • Identificar y resolver problemas, introducirse a ambientes culturales, la lectura como hábito • Documentarse • Trabajar en equipo • Adaptarse a nuevos entornos • Aprender otras lenguas <p>Actitudes y valores:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Interés por la lectura • Interés por las culturas • Interés por las lenguas y la lingüística • Interés por los acontecimientos nacionales e internacionales • Honesto • Responsable • Respetuoso hacia la diversidad • Creativo <p>Requisitos de ingreso</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acreditar el examen de conocimiento de la lengua inglesa

	<p>a nivel B1 del MCERL.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cumplir con los requisitos generales establecidos por la Coordinación de Servicios Estudiantiles y Gestión Escolar de la UABC.
<p>Perfil de egreso:</p>	<p>El egresado de la Licenciatura en Traducción tendrá la capacidad para aplicar conocimientos teóricos, lingüísticos, sociales y culturales para traducir e interpretar textos orales y escritos entre dos lenguas, también desarrollará habilidades para la aplicación de recursos documentales, electrónicos y tecnológicos propios de la disciplina de la traducción, así como emprender negocios que ofrezcan servicios profesionales de traducción. Además, será competente para:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Comunicar el mensaje en español y en la segunda lengua, mediante la aplicación de los conocimientos teórico-prácticos de los sistemas lingüísticos, para intercambiar ideas entre los hablantes de las diversas comunidades, con actitud de apertura, disposición al trabajo en equipos interdisciplinarios. • Traducir diversos tipos de textos, a través del proceso de la documentación aplicada a la traducción, identificando los aspectos socioculturales y geopolíticos en español y en la segunda lengua, para facilitar la mediación interlingüística y favorecer el desarrollo económico y social en el ámbito local, estatal, regional, nacional e internacional, con actitud crítica y respeto hacia la diversidad. • Utilizar herramientas tecnológicas en la elaboración de traducciones escritas y orales de acuerdo con las características de la traducción, para brindar un servicio de calidad que satisfaga las necesidades del cliente, con actitud responsable y honesta. • Diseñar, implementar y promover una empresa de servicios de traducción, mediante la aplicación de los conocimientos teórico-prácticos de la mercadotecnia y la administración y en apego al método científico, para responder a las necesidades profesionales del entorno y contribuir al desarrollo económico y social en el ámbito • Interpretar textos en las diferentes modalidades, aplicando las teorías, métodos, técnicas, estrategias y herramientas, para facilitar el intercambio cultural y la comunicación interlingüística efectiva, con respeto hacia la diversidad y la ética profesional.
<p>Campo profesional:</p>	<p>El egresado del programa educativo Licenciado en Traducción puede desempeñarse en los ámbitos estatal, nacional e internacional, de los sectores público y privado, así como en organismos sociales, realizado las siguientes</p>

actividades:

- Traducción
- Interpretación
- Gestión de proyectos
- Edición
- Redacción
- Corrección de estilo
- Diseño de bases de datos terminológicas

Los campos disciplinarios de aplicación del traductor pueden ser:

- Jurídico
- Médico
- Técnico
- Científico
- Educativo
- Comunicación
- Administrativo
- Relaciones internacionales
- Nuevas tecnologías
- Turismo

Unidades de aprendizaje por etapa de formación:

No.	Asignaturas obligatorias de etapa básica	HC	HL	HT	HPC	HE	CR	RQ
1	Morfología Española	03	-	02	-	03	08	
2	Morfología de la Segunda Lengua	03	-	02	-	03	08	
3	Lectura y Redacción en Español	03	-	02	-	03	08	
4	Lectura y Redacción en la Segunda Lengua	03	-	02	-	03	08	
5	Computación	01	-	03	-	01	05	
6	Ética, Responsabilidad Social y Transparencia	03	-	01	-	03	07	
7	Morfosintaxis Española	03	-	02	-	03	08	1
8	Morfosintaxis de la Segunda Lengua	03	-	02	-	03	08	2
9	Análisis y Disertación de Textos en Español	03	-	02	-	03	08	3
10	Análisis y Disertación de Textos en la Segunda Lengua	03	-	02	-	03	08	4
11	Técnicas de Investigación Documental	02	-	02	-	02	06	
12	Estructura Socioeconómica de México	02	-	02	-	02	06	
13	Desarrollo del Mundo Contemporáneo	02	-	02	-	02	06	
14	Lingüística Teórica y Aplicada	02	-	02	-	02	06	
15	Análisis y Producción de Textos en Español	02	-	02	-	02	06	9
16	Análisis y Producción de Textos en la Segunda Lengua	02	-	02	-	02	06	10
17	Introducción a la Teoría y Práctica de la Traducción	02	-	04	-	02	08	
	Optativa	-	-	-	-	-	VR	
	Optativa	-	-	-	-	-	VR	
No.	Asignaturas obligatorias de etapa disciplinaria	HC	HL	HT	HPC	HE	CR	RQ
18	Análisis del Discurso	01	-	03	-	01	05	
19	Lingüística Contrastiva	02	-	02	-	02	06	
20	Teoría y Práctica de la Traducción del Español a la Segunda Lengua	02	-	04	-	02	08	
21	Teoría y Práctica de la Traducción de la Segunda Lengua al Español	02	-	04	-	02	08	
22	Métodos de Investigación Terminológica	02	-	03	-	02	07	

23	Lingüística de Corpus	02	-	03	-	02	07	22
24	Introducción a la Interpretación	02	-	04	-	02	08	
25	Traducción del Español a la Segunda Lengua	02	-	04	-	02	08	
26	Traducción de la Segunda Lengua al Español	02	-	04	-	02	08	
27	Tecnología Aplicada a la Traducción e Interpretación	02	-	03	-	02	07	
28	Maquetación	02	-	03	-	02	07	
29	Teoría y Práctica de la Interpretación	02	-	04	-	02	08	
30	Traducción Directa e Inversa	02	-	04	-	02	08	25, 26
	Optativa	-	-	-	-	-	VR	
	Optativa	-	-	-	-	-	VR	
	Optativa	-	-	-	-	-	VR	
	Optativa	-	-	-	-	-	VR	
	Optativa	-	-	-	-	-	VR	
No.	Asignaturas obligatorias de etapa terminal	HC	HL	HT	HPC	HE	CR	RQ
31	Desarrollo de Proyectos	02	-	03	-	02	07	
32	Interpretación de Conferencias	02	-	04	-	02	08	29
33	Formación de Emprendedores	02	-	03	-	02	07	31
	Prácticas Profesionales	-	-	-	-	-	10	
	Optativa	-	-	-	-	-	VR	
	Optativa	-	-	-	-	-	VR	
	Optativa	-	-	-	-	-	VR	
	Optativa	-	-	-	-	-	VR	
	Optativa	-	-	-	-	-	VR	
	Optativa	-	-	-	-	-	VR	
	Optativa	-	-	-	-	-	VR	
	Optativa	-	-	-	-	-	VR	
	Optativa	-	-	-	-	-	VR	
	Optativa	-	-	-	-	-	VR	
No.	Asignaturas optativas de etapa básica	HC	HL	HT	HPC	HE	CR	RQ
34	Alemán I	02	-	02	-	02	06	
35	Francés I	02	-	02	-	02	06	
36	Italiano I	02	-	02	-	02	06	
37	Japonés I	02	-	02	-	02	06	
38	Portugués I	02	-	02	-	02	06	
39	Desarrollo de Habilidades del Pensamiento	02	-	02	-	02	06	
No.	Asignaturas optativas de etapa disciplinaria	HC	HL	HT	HPC	HE	CR	RQ

40	Alemán II	02	-	02	-	02	06	
41	Alemán III	02	-	02	-	02	06	
42	Francés II	02	-	02	-	02	06	
43	Francés III	02	-	02	-	02	06	
44	Italiano II	02	-	02	-	02	06	
45	Italiano III	02	-	02	-	02	06	
46	Japonés II	02	-	02	-	02	06	
47	Japonés III	02	-	02	-	02	06	
48	Portugués II	02	-	02	-	02	06	
49	Portugués III	02	-	02	-	02	06	
50	Redacción Avanzada en Español	02	-	02	-	02	06	
51	Redacción Avanzada en la Segunda Lengua	02	-	02	-	02	06	
52	Ortografía del Español	02	-	02	-	02	06	
53	Ortografía de la Segunda Lengua	02	-	02	-	02	06	
54	Tópicos Selectos de Literatura	02	-	02	-	02	06	
55	Fonética y Fonología de la Segunda Lengua	02	-	02	-	02	06	
56	Literatura en la Lengua Inglesa	02	-	02	-	02	06	
57	Grandes Figuras de la Literatura Hispanoamericana	02	-	02	-	02	06	
58	Etimologías Grecolatinas	02	-	02	-	02	06	
59	Semiótica	02	-	02	-	02	06	
60	Lingüística Cognitiva	02	-	02	-	02	06	
No.	Asignaturas optativas de etapa terminal	HC	HL	HT	HPC	HE	CR	RQ
61	Memorias de Traducción	01	-	04	-	01	06	
62	Traducción Comercial	01	-	04	-	01	06	
63	Introducción a la Traducción Jurídica	01	-	04	-	01	06	
64	Traducción Jurídica	01	-	04	-	01	06	
65	Traducción Literaria	01	-	04	-	01	06	
66	Traducción Técnica	01	-	04	-	01	06	
67	Traducción Científica	01	-	04	-	01	06	
68	Traducción Audiovisual	01	-	04	-	01	06	
69	Traducción Publicitaria y Periodística	01	-	04	-	01	06	
70	Traducción Médica	01	-	04	-	01	06	
71	Traducción del Francés al Español	02	-	02	-	-	02	06
72	Interpretación ante los Tribunales	01	-	04	-	-	01	06
73	Interpretación Médica	01	-	04	-	-	01	06
74	Traducción Directa e Inversa Italiano- Español	02	-	02	-	-	02	06

5.6. Mapa Curricular del programa educativo de la Licenciatura en Traducción

